

فلا الجود ينضمها اذا جئنا قبلت ولا البخل يجمعها اذا جئنا  
 بما لا يوجد ولا تمنع من المنع وتعلم المنع قولهم فان التمام  
 اليك عاين وتقدم الجار المحمور والجمع والمصنوع فتقول  
 يعني يجمع بقوم الباء الزيادة وعطاء اي العطية ده كسر  
 الدال وسكون الهمزة من دادن ومننت منه فتح الميم  
 انها فيه كسر النون وسكون الهمزة من منها دن  
 كره فانه ان بتوازي كرد **قطعه** درخت كرم هر كجا  
 بچ كرد با بقاء الفرسه اي نبت وصار كجلا كزشت از فلكه  
 شامخ وبالاي او فان آثار القواب ترتقي الى العرش كرا قيد  
 واري بشد يدايلم كز و اشارت الي درخت برهني نيز  
 خوري بيا الخطاب فيها منعت منه كاسر انما ان نتج الامن  
 وتشديد الراء التمهيدية بري اي لا تقطع بها شئ  
 لا تبطل بالمنة كما قال الله تع يا ايها الذين آمنوا لا تطعوا  
 صدقاتكم بالحق والاذي فعل المنعة من ضعف المنعة بالشم اي  
**القول** شكر ضلاني كرم موفق اسم مفعول من  
 التوفيق شدي بخير متعلق بموفق ترا نعام وفضل او  
 نه معطل كذا شئت انما الاخير للخطا لبي لم تبرك  
 من انعامه وفضله منعت منه مترين انما كرهت  
 سلطان همي كني كما قال الله تع قبل لا تمنعوا علي اسلامكم  
 منعت شتمس انو كرهت بفا شئت بالان الله يمن  
 عليكم ان هديكم للايمان **قطعه** دو كس رنج بهوده  
 قدر مرار مع انه مشهور ومن تعرض ببيان بقوله  
 بمعنى باطل فقد استحق اللطيفة السابقة من ثابته  
 برد نماي ارتكبا المشقة العاطلة وسعيه فان كرهت  
 ثم سبها الي متداء اليك مال انو خست اي الكسب بخود  
 الجهد جن وديكر انك علم اوقت اي تعلم وعمل كرهت  
**قطعه** علم يعني علم را چندا نكه بشتر ضوا في لفظ شتر

اسم تفضيل ومن قصر بقوله يعني زياده اي ضواني  
 فلم يعرف الزيادة جون عمل رتوبت نادا في ماء  
 الخطاب نه تحقق بكالغاف الاولي المشقة وة معناه ان  
 اثبت لمسائل بالدلائل بود اي لا يكون محققا نه وان شئت  
 قوله جاري فاعل بود والباء للوجه النوعية بروكبا  
 چند صفت جاري قال الله تع مثل الذين حملوا النورنه  
 ثم حملوا ما كمثل الجار كمال سارا ان نه عز را چه علم وضم  
 الي ليس له علم وخبر كره و نه منست ياد وة اي لا يرفق  
 بينهما **حكاية** علم از بهر دين بود درخت فان تزيه  
 الدين واصلا به نه از بهر دنيا خورون اي ليس  
 لاجل ان يجعل وسيلة الي تحصيل الدنيا **قطعه** هر كس  
 علم وزهد فروخت يعني ان من جاع علم وزهد من  
 التي تقي وجعلها وسيلة لنيل الدنيا من قال يعني ان من  
 قصدا رة العلم والزم على الخلق ربا في بوفه المعنى  
 حرمي كرهت كس الكاف الفارسي في الاوّل وقيل النون  
 في الثاني وياك بسوخت يعني اخرت كجست لم يسق منه  
 شئ **حكاية** عالم ناپه يتر كار اي العالم الذي لم يكن  
 متقيا كورسيت بالكاف العربية مشعله داو يعني نوعي  
 في بيع شمع يهدي للناس ولا يهتدي بنفسه **قطعه**  
 في تايع هر كره عمود را خست اي لعبه يعني اضا عه قبا  
 لا نفع فيه جزبي بخرد اي لم يشتر شيئا وزر بندها خست  
 كالباء الصلة ما من نواختن نقل عن بعض السلف  
 ان ثلثة اشياء معتز وجودها عالم را همدورا مد عا دعاء  
 متوكل **حكاية** ملكه زخرو مندان جمال كره فان الملك  
 التي فيها العضاة وحسن مهم ودين اسلام بيزه كران  
 كان لفظ كره دمعه رها كما فرقت مرارا انه قاعن الاجتماع  
 وقلا يوجد في بعض النسخ هنا لفظ ياد ومن اختلفان

بن سيبويه  
 بن سيبويه

بن سيبويه